

CURRICULUM VITAE

Diane Bracco

1, cours Gay-Lussac – 87 000 LIMOGES

06 72 69 78 08

diane.bracco@unilim.fr

Née le 03/06/1987 à Limoges – Nationalité française

Maître de conférences en Littératures et cultures visuelles de l'Espagne contemporaine

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines (FLSH), Université de Limoges.

Membre du laboratoire EA 1087 EHIC (Espaces Humaines et Interactions Culturelles). Axe 3 Espaces des cultures médiatiques (genres et imaginaires).

Qualifications CNU 14 (langues et littératures romanes) et 18 (arts).

Parcours académique

- | | |
|------------------|--|
| 2011-2015 | Doctorat « Études hispaniques » , Université Paris 8 – Vincennes-Saint-Denis (École Doctorale Pratiques et théories du sens). Laboratoire d'Études Romanes – EA 4385.

<u>Thèse</u> : <i>Anatomie de l'outrance. Une esthétique du débordement dans le cinéma espagnol de la démocratie</i> (dir. : Pascale THIBAUDEAU)
Mention très honorable avec félicitations du jury à l'unanimité.
Membres du jury : Jean-Paul AUBERT, Nancy BERTHIER, Bernard BESSIERE, Jean-Claude SEGUIN, Pascale THIBAUDEAU, Mercedes YUSTA RODRIGO. |
| 2013 | Lauréate du concours des bourses de la Société des Hispanistes Français (SHF) : séjour de recherche à la <i>Filmoteca Española</i> de Madrid. |
| 2011 | Agrégation externe d'espagnol , préparée à l'Université de Limoges.
Classement national : 4 ^e . |
| 2010 | Master Recherche 2^e année « Lettres et Langues Spécialité Langue, Littérature et Civilisation Étrangères Mention Espagnol », Université de Limoges, mention TB.
Séjour Erasmus d'un an à Huelva, Espagne (<i>Máster Literatura Europea y Enseñanza de Lenguas</i>).
<u>Mémoire</u> : <i>Réécriture et parodie dans El día de la bestia : l'humour noir d'Álex de la Iglesia au cœur de l'élaboration d'une esthétique de la violence</i> (dir. : Teresa KEANE-GREIMAS) |
| 2009 | Master Recherche 1^e année « Lettres et Langues Spécialité Langue, Littérature et Civilisation Étrangères Mention Espagnol », Université de Limoges, mention TB.
<u>Mémoire</u> : <i>La représentation de la pícara dans La hija de Celestina : la caractérisation picaresque dans le roman et le téléfilm</i> (dir. : Thomas FAYE) |
| 2008 | Licence « LLCE Études hispaniques » , Université de Limoges, mention TB. |

Travaux de recherche : publications et communications

Ouvrages, chapitres d'ouvrages, articles, communications suivies de publication et traductions

Voir document « Bibliographie ».

Communications

- **Invitations**

Comme *keynote speaker*. « El cine de Jayro Bustamante: promover una visión creativa descentrada »

Congreso internacional Imaginarios culturales del margen: desplazar y descentrar la teoría literaria. Universidad Autónoma de Tlaxcala (México). 6-8 mai 2024.

« *La vampira de Barcelona* (Lluís Danés, 2020) : spectacularisation du scandale », séminaire « Le scandale en Espagne (XVIII^e-XXI^e siècles) », GRISOM. Université Paris Nanterre. 8 décembre 2023.

Conférence « Errances urbaines : un vaurien dans la ville. Étude du film *Vaurien* (Peter Dourountzis, 2019) » et animation d'un débat grand public à l'issue de la projection. Université Savoie Mont Blanc/CinéMalraux, Chambéry. 21 février 2023.

« Propuesta de estudio de la filmografía de Jayro Bustamante: visiones críticas de la sociedad guatemalteca »

Congreso Internacional del Bicentenario: retos y perspectivas del futuro de Centroamérica. Identidad audiovisual en un contexto de cambio. Universidad de Costa Rica. 27 septembre-1^{er} octobre 2021.

« *Indio, hueco, comunista*. Aproximaciones a la trilogía guatemalteca de Jayro Bustamante »
Journée d'étude *Hantise, justice et réparation au Guatemala*, consacrée au film *La Llorona* de Jayro Bustamante, au programme du CAPES 2021. Université Paris Sorbonne / Université Paris 8 – Vincennes-Saint-Denis. 9 octobre 2020.

« Le diable au corps : Roberto Benigni ou l'incarnation de la démesure »
Colloque international « La démesure dans les représentations artistiques de la modernité ». Université de Gafsa, Tunisie. 5-6-7 mars 2019.

« Esquisse d'une étude des formes de l'hybridité dans le cinéma d'Álex de la Iglesia : l'exemple du personnage-pantin »
Séminaire sur l'hybridité organisé par l'équipe MARGE. Université Jean Moulin Lyon 3. 9 mars 2016.

« Les entrailles de Madrid : la radiographie urbaine d'Álex de la Iglesia (*El día de la bestia*, *La comunidad*) »

Journée d'études « Visions cinématographiques de Madrid (II) » organisée par le CRIMIC (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Mondes Contemporains, Sorbonne Université), dans le cadre de la préparation à l'agrégation externe d'espagnol. Institut d'études ibériques et latino-américaines, Sorbonne Université. 16 mai 2014.

« *El Madrid de la bestia* : l'apocalypse urbaine d'Álex de la Iglesia »
Journée d'études « Visions cinématographiques de Madrid » organisée par le GRIMH (Groupe de Recherches sur l'Image dans le Monde Hispanique, Université Lumière-Lyon 2), le CRIMIC (Centre

de Recherches Interdisciplinaires sur les Mondes Contemporains, Sorbonne Université) et le LER (Laboratoire d'Études Romanes, Université Paris 8 – Vincennes–Saint-Denis), dans le cadre de la préparation à l'agrégation externe d'espagnol. Colegio de España, Paris. 15 février 2014.

- **Autres communications**

« *L'ultima notte di Amore* (Andrea di Stefano, 2023) o la autopsia de una tragedia criminal contemporánea »

Congreso de Novela y Cine Negro, XXV edición, « El Último Adiós ». Universidad de Salamanca. 16-18 mai 2024.

« Stratégies de modelage d'une hispanité *mainstream* par la plateforme Netflix : le *thriller* selon Oriol Paulo »

Colloque international « Le panhispanisme : tensions, écarts, rencontres », Société des Hispanistes Français, Université Bretagne Sud – Lorient. 1^{er} et 2 juin 2023.

« Le bon, la brute... : *Dogman* (Matteo Garrone, 2018), métaphore d'une Italie contemporaine en crise »

Séminaire « Cinéma méditerranéen Espagne-Italie : d'une péninsule à l'autre » (EHIC). Université de Limoges. 29 novembre 2019.

« *En Construcción* de José Luis Guerín ou l'écriture d'un espace urbain en mutation »

Journée d'étude « Écritures plurielles de l'espace » co-organisée par le laboratoire EHIC (Université de Limoges) et Sorbonne Université, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges. 8 et 9 novembre 2018.

« Los viajes de Ulises: *Son de mar* o la Odisea ibérica (Bigas Luna, 2001) »

« Conflictos y desplazamientos en las culturas hispánicas », VI Congreso Internacional BETA. Université de Grenade. 13, 14 et 15 juin 2016.

« 'Vaffanculo alla maggioranza' : quand Roberto Benigni fait voler en éclats la normalité monstrueuse (*Il Mostro*, 1994) »

Journée d'étude « Variations sur l'outrance : esthétiques et expressions culturelles du trop aux XX^e et XXI^e siècles (I) » organisée par EHIC et l'École Doctorale n° 525 « Lettres, pensée, art et histoire ». Université de Limoges. 29 janvier 2016.

« Genre et corporalité dans la trilogie ibérique de Bigas Luna (1992-1994) : du corps humain au corps filmique »

Colloque international organisé par le réseau ALEC (Amérique latine Europe Caraïbes). Université de Limoges. 7-8-9 mars 2013.

« *Muertos de risa* (1998) et *Balada triste de trompeta* (2011) d'Álex de la Iglesia : une relecture grotesque du passé national récent »

Colloque « L'Appropriation de l'Histoire dans les arts du spectacle aux XX^e et XXI^e siècles » organisé par les équipes de recherche CHER (Culture et Histoire dans l'Espace Roman-EA 4376), ACCRA (Approches Contemporaines de la Création et de la Réflexion Artistiques-EA 3402) et l'École Doctorale des Humanités (ED 520). Université de Strasbourg. 18-19 octobre 2012.

« La célébration du corps grotesque dans le cinéma espagnol contemporain »

Journée d'étude « Penser avec » organisée par le Laboratoire d'Études Romanes. Université Paris 8 – Vincennes–Saint-Denis. 22 juin 2012.

Programmes de recherche et animation scientifique

- Programmes de recherche

2025 : dépôt d'un projet régional AAP « TRACES XX-XXI Nouvelle-Aquitaine : Territoires, Réfugiés, Accueil des Exilés Espagnols » (avec Jesús Alonso Carballés). Université Bordeaux Montaigne/Université de Limoges.

En cours d'examen.

2019-2023 : Projet régional AAP « VisionNages » (études cinématographiques des représentations de la Nouvelle-Aquitaine à l'écran). Université Bordeaux Montaigne/Université de Limoges.

Organisation de journées d'étude (Université de Limoges), **coordination de l'ouvrage** *La Nouvelle-Aquitaine à l'écran : territoires et imaginaires fictionnels*, (avec Pierre Beylot, PUB), **participation au Festival GéoCinéma** (Bordeaux, 27-30 mars 2023) et, dans ce cadre, **animation d'une soirée** au cinéma Utopia, consacrée au film *Madre* du réalisateur espagnol Rodrigo Sorogoyen.

- Organisation d'événements scientifiques

Co-organisation du colloque international « Revolver los márgenes: la (est)ética de lo negro para narrar tiempos de crisis. Miradas a las ficciones criminales españolas ultracontemporáneas » avec Simone Cattaneo (en préparation).

Volet 1 : 1^{er}-2 octobre 2026, Université de Limoges.

Volet 2 : mai 2027, Università degli Studi di Milano Statale.

Co-organisation du Festival « Memoria y cine doméstico » (avec Elena Calvo Polo), en collaboration avec la Cinémathèque de Nouvelle-Aquitaine, la Filmoteca de Andalucía, la Universidad de Córdoba et la Asociación Algarabía Juvenil. Tables rondes, conférences et projections nocturnes.

Interprétariat en espagnol de toutes les interventions assurées par l'équipe de la Cinémathèque de Nouvelle-Aquitaine.

Filmoteca de Andalucía. Córdoba. 3-5 juin 2025.

Co-organisation du congrès de la SoFHIA (Société Française des Hispanistes et Ibéro-américanistes) avec Cécile Bertin-Élisabeth, Aurore Ducellier et Thomas Faye autour de la thématique de la forêt. FLSH, Université de Limoges. 5-8 juin 2024.

Co-organisation des journées d'étude « Territoire et refuge » avec Bertrand WESTPHAL dans le cadre du projet régional AAP « VisionNages » (représentations de la Nouvelle-Aquitaine à l'écran). En collaboration avec la Cinémathèque de Nouvelle-Aquitaine et le cinéma d'art et essai Le Lido. FLSH, Université de Limoges. 18-19 novembre 2021.

Organisation du séminaire « Cinéma méditerranéen Espagne-Italie : d'une péninsule à l'autre » (laboratoire EHIC). FLSH, Université de Limoges, 2019-2022.

Co-organisation des journées d'étude « Contre-cartographier le monde » avec Lucie Genay (laboratoire EHIC). FLSH, Université de Limoges. 6-7 février 2020.

Co-organisation du colloque international « Contre-cartographies dans les Amériques. XVI^e-XXI^e siècles » avec Philippe Colin, Luis Fé Cantó, Lucie Genay et Saïd Ouaked (laboratoire EHIC). FLSH, Université de Limoges, 7-8 février 2019.

Co-organisation de deux journées d'étude « Variations sur l'outrance : esthétiques et expressions culturelles du trop aux XX^e et XXI^e siècles » avec Rocío González-Naranjo (laboratoire EHIC). FLSH, Université de Limoges, 29 janvier et 8 avril 2016.

- **Organisation de / participation à des manifestations de vulgarisation scientifique**

Animation de la projection-débat autour du film *El diputado* d'Eloy de la Iglesia.

Cinéma Le Lido, Limoges. 23 avril 2026.

Animation de la projection-débat autour du film *También la lluvia* d'Icíar Bolláin.

Écocinéclub de l'Université de Limoges. 22 avril 2026.

Soirée « Cinéma italien » avec Arnaud Duprat et Sébastien Lavy.

Librairie Page & Plume, Limoges. 16 octobre 2025.

« Une Journée Particulière feat. Diane Bracco & Arnaud Duprat », entretien avec Samir Ardjoum, *Microcinéma* [en ligne]. juillet 2025. URL :

<https://www.youtube.com/watch?v=H1h0uj8izyM>

Invitation de Magalie-Flores Lonjou pour le podcast « La Justice à l'œil ». « Une journée particulière d'Ettore Scola », série d'entretiens (4 épisodes), Amicus Radio [en ligne]. Mars 2025. URL :

<https://radio.amicus-curiae.net/podcast/episode-1-2-2-une-journee-particuliere-dettore-scola-les-contextes-historique-et-artistique-1-4/>

Invitation de Nina Pareja à participer à son podcast « Histoires de la peau » aux côtés des sociologues David Le Breton et Alexandre Dubuis pour un épisode consacré aux représentations de la peau à l'écran. Janvier 2023. URL :

https://shows.acast.com/histoiresdepeau/episodes/episode-6-peut-on-jouer-un-role-de-gentil-au-cinema-en-ayant?fbclid=IwAR177JfYXlZPqZuPR6k12bcOTbOgtnkW5zn7L-OZYC_mlnSxFldGuzSVXzo

Invitation sur France Culture à l'occasion de la sortie en France de *Madres paralelas* (Pedro Almodóvar), émission « Plan Large » animée par Antoine Guillot. 4 décembre 2021. URL :

<https://www.franceculture.fr/emissions/plan-large/cineastes-empeches-mais-libres-avec-mohammad-rasoulof-et-kirill-serebrennikov>

Conférence « *La commedia all'italiana* » à destination des membres de l'association italianiste **Dante Alighieri**. Limoges. Septembre 2021.

Organisation et animation de deux cycles de quatre conférences « Le cinéma italien d'hier et d'aujourd'hui » en partenariat avec Nicola Curtoni, médiateur des cinémas de Haute-Vienne, et l'association italianiste **Dante Alighieri**. Limoges. Février et avril 2021.

Aide à la préparation de l'émission « Le Voyage Immobile #30 : Rome » par Sophie Marchand, *Les Voyages Immobiles*, **Radio Nova**. 22 juin 2021.

Conférence « Le polar espagnol : littérature et cinéma » (avec Natacha Levet, laboratoire EHIC) à la Bibliothèque Francophone Multimédia de Limoges. 11 mai 2021. À destination du grand public et des étudiants du Master Création Contemporaine et Industries Culturelles (CCIC).

Invitation sur France Culture à l'occasion de la sortie en France de *Dolor y gloria* (Pedro Almodóvar) : « A comme Pedro Almodóvar : outrances et passions », émission « Plan large » animée par Antoine Guillot. 4 mai 2019. URL : <https://www.franceculture.fr/emissions/plan-large/a-comme-pedro-almodovar-outrances-et-passions>

- **Comités scientifiques / comités de lecture**

Membre du comité de lecture pour le volume hommage au Professeur Bi Kacou Parfait Diandué, Limoges, PULIM, coll. « Espaces humains », 2023.

Membre du comité de lecture pour la publication « Dériver en ville » (dir. Lucile Berthomé, Michèle Mouenga Makinda et Nicolas Piedade), *FLAMME* [en ligne] HS n° 1, 2023. URL : <https://www.unilim.fr/flamme/632>

Membre du comité de lecture pour la publication « Culture flamenco : *cante* et traduction » (dir. Vinciane Trancart et Anne-Sophie Riegler), *FLAMME* [en ligne], n° 2, 2022. URL : <https://www.unilim.fr/flamme/339>

Membre du comité scientifique pour la publication des actes du colloque international « La démesure dans les représentations artistiques de la modernité ». Université de Gafsa (Tunisie), 2019.

Membre du comité de lecture pour *Les Cahiers de Framespa – Nouveaux champs de l'histoire sociale*, numéro « Mémoire et oubli : l'art et l'histoire à l'épreuve du souvenir », 26 | 2018.

Membre du comité de lecture pour l'ouvrage collectif *Déclinaisons des espaces féminins de l'après-conflit*, Limoges, PULIM, 2017.

Membre du comité de lecture pour l'ouvrage collectif *Poétiques et politiques du spectre. Lieux, figures et représentations de la rémanence dans les Amériques*, Limoges, PULIM, 2014.

Évaluatrice pour les revues suivantes :

- *Ámbitos. Revista de estudios de ciencias sociales y humanidades*
- *Belphégor. Littérature populaire et culture médiatique*
- *Fotocinema. Revista científica de cine y fotografía*
- *HispanismeS*
- *Hispanística XX*
- *L'Atalante. Revista de estudios cinematográficos*
- *L'Avventura. International Journal of Italian Film and Media Landscapes*
- *Savoir en prismes*
- *SERIARTE. Revista científica de series televisivas y arte audiovisual*

Membre de comités éditoriaux permanents

- *FLAMME*
- *Tintas. Quaderni di Letterature iberiche e iberoamericane*

Sociétés savantes et associations :

Co-secrétaire générale de la SoFHIA depuis 2024 (Société Française des Hispanistes et Ibéro-américanistes)

Dans le cadre des activités de la SoFHIA :

- Coordination de la **table ronde « Récits de sang : entre l'écrit et l'écran »**. Colegio de España, Paris. 16 mai 2025.
- Coordination de la *Tertulia* « **La mise en récit et en images de l'histoire nationale contemporaine dans le cinéma de fiction espagnol** ». 5 mars 2026.

Membre et bénévole de la Cinémathèque de Nouvelle-Aquitaine

Membre du GRIMH (Groupe de Recherche sur l'Image dans le Monde Hispanique).

Membre de la LPCM (Littératures Populaires et Culture Médiatique).

Membre du réseau BETA (*Asociación de Jóvenes Doctores en Hispanismo*).

Membre de la *Società Dante Alighieri* – membre de la Commission Cinéma *Primissimo Piano*.

Responsabilités scientifiques, pédagogiques, administratives

2025-auj.	Vice-présidente du CAPES externe d'espagnol.
2022-2024	Membre du jury de l'agrégation interne d'espagnol. Session 2022 : rédaction du rapport de jury pour l'épreuve de thème oral (avec Sylvain Dalla Barba).
2022-auj.	Membre élu du Conseil d'Orientation Scientifique et Pédagogique de l'INSPE de Limoges.
2022-2025	Responsable du Master MEEF parcours espagnol. Responsabilité partagée avec Serge Vercher-Roselló. INSPE de Limoges.
2021-auj.	Membre élu de la Commission Recherche de l'Université de Limoges. Membre élu du Conseil Académique Restreint de l'Université de Limoges.
2018-2022	Responsable de formation du Master LEA Management Interculturel. FLSH de Limoges. 2021 : préparation de l'accréditation 2022-2026. Montage de la maquette pédagogique du Master Langues Étrangères Appliquées – Management Interculturel et Sociétal.
2016-2019	Chargée de mission Animation culturelle et vie associative du Campus de Vanteaux / membre de l'équipe de la direction élargie de la FLSH. Mise en place d'un partenariat entre la FLSH et le Théâtre de l'Union.
2015-2020	Enseignante-référente pour les étudiants de 1 ^e année de LLCER espagnol.
2014-2020	Responsable de l'assistanat pour l'aire hispanique (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, ESPE et Faculté des Sciences et Techniques de Limoges).
2013-2018	Responsable des stages de licence pour les LLCER espagnol.

Enseignements et missions pédagogiques

2024-auj. MCF (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **Licence LLCER 2^e année :**
 - Analyse de l'image (2024-auj.)
- **Licence LLCER 3^e année :**
 - Analyse filmique (2024-auj.)
 - Cinéma d'Espagne et d'Amérique latine (2024-auj.)
- **Master MEEF espagnol :**
 - Linguistique et traduction (2022-auj.)
 - Travail encadré d'initiation à la recherche M1 (2022-auj.)
 - Travail encadré de recherche M2 (2022-auj.)
- **Agrégation externe d'espagnol (Université Paris Nanterre)**
2025-2026 : Question « Barcelone, entre les deux expositions internationales (1888-1929) : la construction dans l'espace public d'une capitale et ses imaginaires cinématographiques » (partie cinématographique)

2015-2024. PRAG (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **Licence LLCER espagnol 1^e année :**
 - Grammaire espagnole (2015-2018)
 - Grammaire de l'espagnol appliquée (2018-2020)
 - Méthodologie de la littérature (2015-2018)
 - Approche de la littérature hispanique (2018-2020)
 - Thème grammatical (2018-2020)
- **Licence LLCER espagnol 2^e année :**
 - Méthodologie de la communication (2012-2018)
 - Techniques de rédaction (2018-2020)
 - Panorama de l'art hispanique (2011-2018)
 - Histoire de l'art hispanique (2018-auj.)
- **Licence LLCER espagnol 3^e année :**
 - Littérature contemporaine (2015-2018)
 - Littérature espagnole (2018-2022)
 - Iconographie et cinéma (2012-2018)
 - Analyse filmique (2018-auj.)
 - Histoire de la photographie (2019-auj.)
 - Textes et images : mise en rapport (2022-auj.)
- **Licence LEA anglais-espagnol 1^e année :**
 - Thème grammatical (2015-2020)
 - Version (2014-2018)
- **Licence LEA anglais-espagnol 2^e année :**
 - Méthodologie de la communication (2012-2018).
- **Licence LEA anglais-espagnol 3^e année :**
 - Techniques de traduction (2015-2022)
 - Représentations socioculturelles des mondes hispaniques (2018-2022)
- **Master MEEF espagnol :**
 - Préparation aux questions du CAPES externe d'espagnol :

- *NO* de Pablo Larraín (programme 2016-2018)
 - *En Construcción* de José Luis Guerín (programme 2018-2020)
 - *La Llorona* de Jayro Bustamante (programme 2020-2022)
 - *Zama* de Lucrecia Martel (programme 2022-2024)
- Approfondissement disciplinaire de M2 (2015-2018)
- Outils de la recherche, corpus, méthodologie du mémoire (2018-2020)
- Méthodologie de la composition (2016-auj.)
- Linguistique et traduction (2022-auj.)
- Méthodologie de l'explication universitaire (2022-auj.)
- Travail encadré d'initiation à la recherche M1 (2022-auj.)
- Travail encadré de recherche M2 (2022-auj.)
- **Agrégation interne d'espagnol :**
 - Préparation de la question « Joaquín Sorolla : de la reconnaissance à la renommée internationale (1892-1909) » (2020-2021)
 - Traduction (thème/version) (2022-2023)
 - Thème oral (2022-2023)
- **Master LEA Management Interculturel :**
 - M1 : Traduction et synthèse de documents (2015-2018)
 - M1 : Traduction et enjeux professionnels (2018-2022)
 - M1 : Méthodologie du rapport de stage et du rapport d'étonnement (2021-2022)
 - M2 : Langue appliquée – Culture et traduction (2018-2022)
 - M2 : Méthodologie du mémoire de stage et du dossier de langue (2019-2022)
- **Master Traduction et Transferts Culturels (TCT) :**
 - M1 : Traduction et enjeux professionnels (2018-2022)
 - M1 : Traduction consécutive et simultanée (2019-auj.)
 - M1 : Traduction et intelligence artificielle (2019-2022)
 - M1 : Traduction II (2018-auj.)
 - M2 : Traduction et image (2019-auj.)
 - M2 : Traduction III (2019-auj.)
 - M2 : Méthodologie du rapport de stage et du rapport d'étonnement (2019-2022)
- **Master « Arts, Lettres et Civilisations » : parcours Création Contemporaine et Industrie Culturelle (CCIC) / Fabrique de la Littérature (FABLI)**
 - M2 : Écritures et cultures médiatiques (cours partagé avec Jacques Migozzi – 12h/12h, 2022-auj.)
 - Séminaire « Le cinéma *quinqui* : un récit alternatif de la Transition démocratique espagnole » dans le cadre de l'exposition « ExPop – 40 ans de recherche sur le populaire » (laboratoire EHIC, axe 3). FLSH, 20 octobre 2022.
- **LANSAD 3^e année d'espagnol (étudiants de SHS et ALL)**
2019 : formation pour les formateurs au CLES animée par la Coordination Nationale du CLES (Paris). Habilitation à former aux épreuves du CLES les enseignants d'espagnol de l'Université de Limoges.
- **Erasmus Teaching à l'Università di Stato di Chieti Gabriele D'Annunzio (Italie)**
 Cours de linguistique hispanique (4h) et traduction italien-espagnol (4h), niveau *Laurea Magistrale I / II*. Campus de Pescara, mars 2020.
- **Séminaires en ligne autour du film *La Llorona* (4h)** à destination des candidats du CAPES externe d'espagnol. Université de la Polynésie française, décembre 2021-mars 2022.

- **Animation de la formation DNL (Discipline Non Linguistique) en espagnol** pour les collègues du secondaire (6h). Maison des Langues, Université de Limoges, février-mars 2022.
- Cours de cinéma italien (4h) et de cinéma espagnol (4h) à destination des étudiants de *grado en Cine y cultura, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba*, mai 2022.

2014-2015 ATER (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **LEA anglais-espagnol 1^e année** : Version (24H TD)
 - **LLCER espagnol et LEA 2^e année** : Méthodologie de la communication (24H TD)
 - **LLCER espagnol 2^e année** : Panorama de l'art hispanique (18H TD)
 - **LLCER espagnol 3^e année** : Iconographie et cinéma (18H TD)
 - **Master MEEF espagnol** : Préparation à l'épreuve orale 1 du CAPES externe d'espagnol [M1] (12H TD) ; Approfondissement disciplinaire et culturel : arts visuels hispaniques [M2] (24H TD)
 - **Agrégation interne d'espagnol** : préparation à la question de cinéma « Madrid, de 1939 à la veille de l'essor économique : enjeux urbanistiques, socioculturels et politiques d'une ville en mutation. Visions cinématographiques des années 1950 » (12H CM *ad honorem*)
 - **LANSAD 3^e année de licence** (24H TD)
- Correctrice du **CLES 1** d'espagnol

2013-2014 ATER (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **LLCER espagnol 1^e année** : Grammaire espagnole (24H CM)
- **LEA anglais-espagnol 1^e année** : Civilisation Espagne (36H TD)
- **LLCER espagnol 2^e année** : Civilisation Espagne (24H TD) ; Interaction conversationnelle (24H TD) ; Panorama de l'art hispanique (24H TD)
- **LLCER espagnol et LEA anglais-espagnol 2^e année** : Méthodologie de la communication (24H TD)
- **LLCER espagnol 3^e année** : Iconographie et cinéma (7,5H TD et 7,5H CM)
- **Master MEEF espagnol** : préparation à l'épreuve orale 2 du CAPES externe d'espagnol [M1] (10H TD)
- **Agrégation interne d'espagnol** : préparation à la question de cinéma « Madrid, de 1939 à la veille de l'essor économique : enjeux urbanistiques, socioculturels et politiques d'une ville en mutation. Visions cinématographiques des années 1950 » (12H CM *ad honorem*)

2012-2013 ATER (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **LEA anglais-espagnol 1^e année** : Civilisation Espagne (36H TD)
- **LLCER espagnol 2^e année** : Civilisation Espagne (24H TD) ; Interaction conversationnelle (24H TD) ; Panorama de l'art hispanique (24H TD)
- **LLCER espagnol et LEA anglais-espagnol 2^e année** : Méthodologie de la communication (24H TD)
- **LLCER espagnol 3^e année** : Iconographie et cinéma (12H CM et 12H TD)
- **Master LEA Management Interculturel** : Communication orale et traduction consécutive [M1] (12H TD)
- **LANSAD 1^e année de master** (24H TD)

2011-2012 Enseignante vacataire (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Limoges).

Cours de :

- **LLCER espagnol 1^e année** : Version (24H TD)
- **LLCER espagnol et LEA anglais-espagnol 1^e année** : Méthodologie de la communication à l'écrit (24H TD)
- **LLCER espagnol 2^e année** : Civilisation Espagne (24H TD) ; Panorama de l'art hispanique (24H TD)
- **LANSAD 3^e année de licence** (24H TD)

2017 **Animation du stage de préparation à la mobilité étudiante** en pays hispanophones. Centre de Langues, Université de Limoges.

2015-2022 **Encadrement de rapports de stage** de 3^e année de LEA.

2016-auj. Présidence et participation à des **jurys de délibérations** (Licences LLCER et LEA, Master LEA Management Interculturel, Master Transferts Culturels et Traduction, Master MEEF).

Directions de mémoires

ASTORI Mylène, « L'adaptation au cinéma du roman *El móvil* dans le film *El autor* », Master Traduction et Transferts Culturels, 2020.

BOUDY Anaëlle, « La mémoire historique en Espagne : analyser la symbolique de l'exhumation au sein d'un groupe-classe grâce au documentaire *El Silencio de otros* », Master MEEF, 2021.

BRONNER Valentine, « La ville de Tolède dans l'œuvre d'Aureliano de Beruete : portrait, reflet d'une Espagne à l'aube du XX^e siècle », M1 Master Recherche Lettres et Langues (parcours espagnol), 2016.

CABIROL Valentin, « Étude de l'intermédialité en classe à travers l'œuvre de Herman Braun-Vega », Master MEEF, 2024.

DE BERNARD Clémence, « La culture d'entreprise d'Education First face à la gestion de crise », Master Management Interculturel, 2020.

DELPUGET Bénédicte, « Clefs pour une communication numérique efficace et un management interculturel productif », Master Management Interculturel, 2020.

DE MAGALHAES Sandra, « Étude des stéréotypes sur le peuple espagnol dans le but d'apporter des connaissances culturelles et civiques aux élèves », Master MEEF, 2022.

DRAME Oumy, « Le renouveau du secteur de l'apprentissage linguistique par le numérique en Espagne », Master Management Interculturel, 2019.

DUMONT Charles, « Apporter un soutien logistique à l'entreprise : NutriAgaves Group, Madrid », Master Management Interculturel, 2019.

DUVEAU Antonin, « L'anglais *lingua franca* au sein de la communication interculturelle en milieu touristique en Finlande », Master Management Interculturel, 2020.

FERNANDEZ Lucie, « La séquence filmique en classe d'espagnol : un outil pédagogique pour comprendre les enjeux d'un débat politique. Le cas du plébiscite de 1988 au Chili », Master MEEF, 2021.

GERAUD Manon, « Étude comparée des stratégies de traduction dans les sous-titrages en anglais et en espagnol de la comédie française *Le Dîner de cons* de Francis Veber », Master Traduction et Transferts Culturels, 2023.

HAMON Albane, « La digitalisation des moyens de communication et de vente. L'exemple de Legrand », Master Management Interculturel, 2021.

HADJAMAKA Sarah, « Genre et *gender* dans le cinéma de Julia Ducournau : problématiques du *body horror* dans *Grave* et *Titane* », Master Cultures Contemporaines et Industries Culturelles, 2024.

JACQUES Christelle, « L'usage du stéréotype dans la série *Emily in Paris* et la traduction des sous-titres en espagnol et en français », Master Traduction et Transferts Culturels, 2023.

JAULIAC Aurélie, « Les motifs de l'exécution des femmes pendant la Guerre Civile espagnole : *Las 13 rosas* (Emilio Martínez-Lázaro, 2007) et *La voz dormida* (Benito Zambrano, 2011) », Master MEEF, 2019.

LEVESQUE Eva, « L'étude d'un sujet public et contemporain : l'art urbain comme facteur de motivation au sein du cours de langue vivante », Master MEEF, 2023.

LLIDO Stécy, « Les mécanismes de la distorsion parodique dans *Crimen ferpecto* d'Álex de la Iglesia », Master MEEF, 2017.

MARIZ FRAGATA Bruna, « La transposition du personnage du monstre et de la monstruosité par Mike Flanagan dans *Doctor Sleep* (2019) », Master Traduction et Transferts Culturels, 2022.

PLANSANT Claire, « Sensibiliser les élèves du secondaire à des problématiques sociétales à travers le cinéma espagnol (*Te doy mis ojos* de Icíar Bollaín, *No tengas miedo* de Montxo Armendáriz) », Master MEEF, 2017.

RODRIGUEZ Maria, « Traduction critique du recueil de poèmes *A propósito de tu boca* de Jaime Lorente », M2 Master Transferts Culturels et Traduction, 2026.

RONDARD Camille, « *Birdman, The Truman Show* : Une invitation à la réflexion sur le faux-semblant et ses limites », M2 Master Recherche Lettres et Langues (parcours espagnol), 2019.

RONDARD Camille, « Les effets trompe-l'œil dans le film *Birdman* (ou la surprenante vertu de l'ignorance) d'Alejandro González Iñárritu », M1 Master Recherche Lettres et Langues (parcours espagnol), 2016.

ROTRON Clarisse, « Valorisation et dynamisation des territoires ruraux », Master Management Interculturel, 2021.

TOURAUD Léa, « Le travail de l'imaginaire et de la production écrite à travers le conte au cycle 4 en cours de LV2 Espagnol », Master MEEF, 2022.

VIDAUD Émilie, « L'intérêt pédagogique de l'étude des œuvres d'art à travers les films : une interdisciplinarité possible dans *Goya en Burdeos* de Carlos Saura », Master MEEF, 2020.

International

Convaincue du caractère essentiel de la dimension internationale à l'Université, j'ai participé à des activités et échanges témoignant de ma volonté de contribuer à son développement tant au plan pédagogique (mobilité des étudiants, Erasmus Teaching) que scientifique.

2026 *Università degli Studi di Milano* : cours de cinéma espagnol (16h) niveau Laurea et Master. Avril-mai 2026.

2021-2025 *Universidad de Córdoba* : Tutrice « *mención internacional* » de quatre doctorants, Elena CALVO, Jesús ESPAÑA RODRÍGUEZ (directeur de thèse : Pedro POYATO, *catedrático en el departamento de Historia del Arte, Arqueología y Música*), Álvaro MARTÍNEZ (directrice de thèse : Ana MELENDO CRUZ, *titular en el departamento de Historia del Arte, Arqueología y Música*) et Noelia Ojeda Muñoz (directeur de thèse : Pedro POYATO, *catedrático en el departamento de Historia del Arte, Arqueología y Música*). Encadrement de leur séjour de recherche à Limoges.

2022	Universidad de Córdoba : Cours de cinéma italien (4h) et de cinéma espagnol (4h) à destination des étudiants de <i>grado en Cine y cultura</i> , <i>Facultad de Filosofía y Letras</i> , mai 2022.
2020	Università di Stato di Chieti Gabriele D'Annunzio (Italie) : Erasmus Teaching – Cours de linguistique hispanique (4h) et de traduction italien-espagnol (4h), niveau <i>Laurea Magistrale I / II</i> . Campus de Pescara, mars 2020.
2014-2020	Responsable de l'assistanat pour l'aire hispanique (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, ESPE et Faculté des Sciences et Techniques de Limoges).

Langues maîtrisées

Français	Langue maternelle
Espagnol	Excellente maîtrise écrite et orale
Italien	Excellente maîtrise écrite et orale
Anglais	Maîtrise communicationnelle écrite et orale